

Разговорник трапового вахтенного русско-финский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять anteeksi ПЕРЕД просьбой или kiitos после.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!	Hei	Хей
Добро пожаловать на борт!	Tervetuloa	Тэрветулóа
Осторожно! Будьте внимательны!	Ole varovainen	Оле вáровайнэн
Пожалуйста,, kiitos	..., кítос
- Не прыгайте на палубу!	Älä hypi kannella	Áле хýпи кóнелла
- Подождите немного	Odota vähän	Óдота вáхан
- Остановитесь!	Stop	Стоп
Спасибо!	Kiitos	Кíитос
Большое спасибо!	Kiitos paljon	Кítос пáльён
Пожалуйста, на здоровье!	Ole hyvä	Оле хýва
До свидания, пока!	Hei hei	Хей хей
Всего вам доброго, хорошего дня!	Hauskaa päivänjatkoa	Хáуска пайваня́ткоа
И вам!	Sinulle myös	Синýлле мюос
Присоединяйтесь к нашей команде!	Purjehdi meidän kanssamme	Пýрьехди мéян кáнсаммэ

РАЗНОЕ

Я не говорю по-фински :-(En puhu suomea	Эн пýху сýомеа
Это русский корабль	Se on venäläinen laiva	Се он вéналáйнэн лáйва
Сколько [это стоит?]	Kuinka paljon	Куэ́нка пáльён
Это бесплатно	Se on ilmainen	Се он илмáйнен
Мы открыты (с ... до ...)	Olemme avoinna (...-sta ...)	Олеммэ авóйнна (...-ста ...)
Мы закрыты	Olemme suljettu	Олеммэ сýльетту
Приходите завтра	Tule huomenna	Тýле хýомэн

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]	Anteeksi	Антéкси
Простите, ... [сейчас доставлю]	Anteeksi, ...	Антéкси, ...
- Позвольте пройти!	Päästäkää läpi	Пáстакáа лапí
- Дорогу!	Anna tietä	Анна тьета
- Расступитесь, дайте места!	Peräänny	Перэ́нню
- Мне нужно здесь поработать	Minun täytyy työskennellä täällä	Мíнун та́йтю тýоскенéлла тэ́элла
Не сидите здесь!	Älä istu täällä	Ала íсту тэ́элла
Это опасно!	Se on vaarallista	Се о вáараллиста

ЧИСЛА

0	Nolla	Нóлла
1	Yksi	У́кси
2	Kaksi	Кáкси
3	Kolme	Кóльмэ
4	Neljä	Нéльйэ
5	Viisi	Вíизи
6	Kuusi	Кýуси
7	Seitsemän	Сéйцеман
8	Kahdeksan	Кóадексан
9	Yhdeksän	У́дексан
10	Kymmenen	Кýмменен
11	Yksitoista	У́кситóйста
12	Kaksitoista	Кóкситóйста